1992 PROJECTS

- ARCO FOUNDATION  ► Integrating Math and Science with Language Instruction  ▪ Symposium on Goal 3 of the National Education Goals
- FORD FOUNDATION  ► Symposium on Goal 3 of the National Education Goals  ▪ FUND FOR THE IMPROVEMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION (USDE)  ► Improving Elementary School Foreign Language Teacher Education  ▪ IBM CORPORATION  ► Prototype Multimedia ESL Course  ▪ MELLON FOUNDATION  ► Evaluation of Project Adelante at Kean College of New Jersey  ▪ MIAMI DADE COMMUNITY COLLEGE  ► Evaluation of Workplace Literacy  ▪ NATIONAL EVALUATION SYSTEMS  ► TOPT Rater Training
- OFFICE OF BILINGUAL EDUCATION AND MINORITY LANGUAGES AFFAIRS (USDE)  ► National Clearinghouse for Bilingual Education  ▪ A Survey of Programs Integrating ESL and Content Instruction  ▪ A Training Program for Middle School Educators on Integrating Language and Content  ▪ OFFICE OF EDUCATIONAL RESEARCH AND IMPROVEMENT (USDE)  ► ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics  ▪ Mother Tongue and ESL Literacy Research  ▪ National Center for Research on Cultural Diversity and Second Language Learning  ▪ National Clearinghouse on Literacy Education for Limited-English-Proficient Adults and Out-of-School Youth
- OFFICE OF SPECIAL EDUCATION PROGRAMS (USDE)  ► Enhancing the Education of African-American Special Education Students from Non-Standard English Backgrounds  ▪ PALM BEACH COUNTY (FL)  ► Evaluation of Workplace ESL Training  ▪ ROBERT VENTRE ASSOCIATES  ► Adult ESL Textbook Series  ▪ TEXAS DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES  ► TOPT Standard Setting Study  ▪ TEXAS EDUCATION AGENCY  ► TOPT Raters Training Kit  ▪ UNITED AUTOWORKERS/GENERAL MOTORS  ► Resources for Workplace Literacy
- WILLIAM AND FLORA HEWLETT FOUNDATION  ► ESL Literacy Teacher Training Video and Information Dissemination  ▪ WLRN  ► ESOL Strategies for Content Area Teachers  ▪ WORLD BANK  ► Foreign Language Impact Evaluation
PUBLICATIONS 1992

- **PROFESSIONAL REFERENCE BOOKS**
  - An Early Start: A Resource Book for Elementary School Foreign Language
  - Elementary School (K-8) Foreign Language Teacher Education Curriculum
  - Making Meaning, Making Change: Participatory Curriculum Development for Adult ESL Literacy
  - Talking Shop: A Curriculum Sourcebook for Participatory Adult ESL
  - FOREIGN LANGUAGE EDUCATION AND TESTING

- **NATIONAL CENTER FOR RESEARCH ON CULTURAL DIVERSITY AND SECOND LANGUAGE LEARNING**
  - Appropriating Scientific Discourse: Findings from Language Minority Classrooms
  - Mathematics and Middle School Students of Mexican Descent: Effects of Thematically Integrated Instruction
  - Myths and Misconceptions About Second Language Learning: What Every Teacher Needs to Unlearn
  - Rating Instructional Conversations: A Guide
  - Untracking and College Enrollment

- **NATIONAL CLEARINGHOUSE FOR BILINGUAL EDUCATION**
  - Cooperative Learning in the Secondary School: Maximizing Language Acquisition, Academic Achievement, and Social Development
  - Performance and Portfolio Assessment for Language Minority Students
  - Programs for Secondary Limited English Proficient Students: A California Study
  - Re-thinking the Education of Teachers of Language Minority Children: Developing Reflective Teachers for Changing Schools
  - Teaching Science to English Learners, Grades 4-8
  - Writers' Workshop and Children Acquiring English as a Non-Native Language

- **REFUGEE SERVICE CENTER**
  - The People and Cultures of Bosnia

- **TEXTBOOKS**
  - Pashto Reader
  - TESTS
  - Japanese Speaking Test
  - Preliminary Japanese Speaking Test
  - Polish Proficiency Test
CAL MANAGEMENT

Sara E. Meléndez  President of the Corporation  Donna Christian  Vice President of the Corporation and Director, English Language & Multicultural Education  Allene G. Grognet  Vice President of the Corporation and Director, Sunbelt Office  Alan R. Harrison  Treasurer of the Corporation and Director, Financial Services  Dian Overbey  Development Director  Ann Raybold  Director, Personnel Services  Barbara Robson  Secretary of the Corporation and Director, Administrative Services  Charles W. Stansfield  Director, Foreign Language Education and Testing

CAL STAFF

CAL TRUSTEES

- Dr. Elinor Barber Columbia University  ■  Dr. Russell N. Campbell University of California, Los Angeles  ■  Mr. P. Gus Cárdenas Hispanic Association of Colleges and Universities  ■  Mr. John Doran Ford Foundation (Retired)  ■  Dr. Rosa Castro Feinberg Florida International University  ■  Dr. David Forbes Forbes Consulting Group, Inc.  ■  Dr. Jean Berko Gleason Boston University  ■  Senator Jack D. Gordon Florida State Senate  ■  Dr. Kenji Hakuta Stanford University (Chair)  ■  Dr. Chau T. M. Le University of Notre Dame  ■  Dr. Sara E. Meléndez Center for Applied Linguistics  ■  Mr. Peter Parham National Center for Neighborhood Enterprise  ■  Dr. Joshua L. Smith Baruch College, CUNY  ■  Dr. Gloria Zamora Santillana Publishing Company, Inc. (Vice Chair)  ■  Mr. Melvin Fox (Trustee Emeritus)

SPEAKERS FOR CAL


Speakers for CAL are individuals who have contributed an honorarium from a speaking engagement to support CAL’s involvement in issues of language and public policy.
### BALANCE SHEET

#### ASSETS 1992 1991

**CURRENT ASSETS**
- Cash: $1,329,508, $1,252,167
- Operating Refugee Service Center: 94,076, 97,226
- Accounts Receivable: 172,699, 183,013
- Billed contract and grants: 239,055, 283,875
- Unbilled contracts and grants: 30,719, 34,647
- Other: 69,282, 39,066

**TOTAL CURRENT ASSETS** 1,935,339 1,889,994

#### NONCURRENT ASSETS
- Furniture and equipment, net of $279,912 and $251,584 accumulated depreciation: 79,837, 63,803

**TOTAL ASSETS** 2,015,176 1,953,797

#### LIABILITIES AND FUND BALANCE

**CURRENT LIABILITIES**
- Receipts in excess of revenues: $176,104, $190,387
- Accounts payable and other expenses: 207,915, 173,951
- Accrued annual leave: 72,192, 79,869
- Accrued lease discounts: 16,919, 23,072
- Payroll taxes withheld and other: 45,500, 48,116
- Deferred revenue: 100,000

**TOTAL CURRENT LIABILITIES** 518,630 615,395

**LONG-TERM LIABILITIES**
- Deferred revenue: 200,000, 100,000

**TOTAL LIABILITIES** 718,630 715,395

#### FUND BALANCES
- Restricted: 100,000, 100,000
- Unrestricted: 1,196,546, 1,138,402

**TOTAL FUND BALANCE** 1,296,546 1,238,402

**TOTAL LIABILITIES AND FUND BALANCE** 2,015,176 1,953,797
### Support and Revenues

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>1992</th>
<th>1991</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Contracts and grants - restricted</td>
<td>$3,323,551</td>
<td>$3,443,864</td>
</tr>
<tr>
<td>Rental revenue from subleases</td>
<td>248,095</td>
<td>248,517</td>
</tr>
<tr>
<td>Investment income</td>
<td>79,507</td>
<td>86,559</td>
</tr>
<tr>
<td>Testing products</td>
<td>59,668</td>
<td>42,272</td>
</tr>
<tr>
<td>Consulting fees and workshops</td>
<td>17,327</td>
<td>25,076</td>
</tr>
<tr>
<td>Sale of publications</td>
<td>9,842</td>
<td>8,878</td>
</tr>
<tr>
<td>Other</td>
<td>133,620</td>
<td>79,842</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total Support and Revenues</strong></td>
<td><strong>3,871,610</strong></td>
<td><strong>3,931,008</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Expenses

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>1992</th>
<th>1991</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Programs service</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Contracts and grants</td>
<td>3,326,445</td>
<td>3,342,846</td>
</tr>
<tr>
<td>Pass-thru and project participant costs</td>
<td>48,739</td>
<td>127,691</td>
</tr>
<tr>
<td>Venture activities</td>
<td>166,589</td>
<td>133,784</td>
</tr>
<tr>
<td>Total program costs</td>
<td>3,541,773</td>
<td>3,604,321</td>
</tr>
<tr>
<td>Less: support costs</td>
<td>1,053,357</td>
<td>1,321,071</td>
</tr>
<tr>
<td>Program direct costs</td>
<td>2,488,416</td>
<td>2,283,250</td>
</tr>
<tr>
<td>Support costs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>General administration</td>
<td>1,325,050</td>
<td>1,321,071</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total Expenses</strong></td>
<td><strong>3,813,466</strong></td>
<td><strong>3,604,321</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Excess (deficiency) of support and revenues over expenses: 58,144 326,687

Fund balance, beginning of year: 1,238,402 911,715

**Fund Balance End of Year**: $1,296,546 $1,238,402

Audit Firm: Bish & Haffey
Legal Counsel: Benjamin W. Boley, Shea & Gardner
THE CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS (CAL)

is a private, non-profit organization engaged in the study of language and the application of language research to educational, cultural, and social concerns. CAL was established in 1959 as an autonomous program of the Modern Language Association and incorporated as an independent organization in 1964. CAL is headquartered in Washington, D.C. and operates a regional office in Sarasota, Florida (the CAL Sunbelt Office).

Through its staff of professionals trained in linguistics, psychology, anthropology, sociology, and education, CAL carries out a wide range of activities, including research; information collection, analysis, and dissemination; instructional material design and development; teacher training; technical assistance; conference sponsorship; and language policy formation.